Porównanie tłumaczeń Izajasza 14:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | że wzniesiesz tę szyderczą pieśń o królu Babilonu\* i powiesz tak: Jakże wykończył się ciemięzca, skończyło się napadanie!\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) <x>340 5:28</x>; <x>730 17:15-19</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) napadanie, מַרְהֵבָה (marhewa h) 1QIsa a; wg MT מַדְהֵבָה (madhewa h), hl: znaczenie niepewne, być może: opodatkowanie, płacenie haraczu, od מִּדָה (middah) l. ּדְהַב (dehaw), złoto (jako środek płatniczy) zob. <x>150 7:15</x>, 18. [↑](#footnote-ref-3)